

# **EVANGELISCH – REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE MALANS**

## **Einladung zur Budgetversammlung für das Jahr 2023**

**Sonntag, 6. November 2022, 11.00 Uhr, in der Kirche**

### **Traktanden:**

1. Begrüssung und Wahl der Stimmezählenden
2. Protokoll der Kirchgemeindeversammlung vom 20. April 2022
3. Restaurierung Kirchturm: Entscheid Baukredit
4. Budget 2023
5. Festsetzung des Steuerfusses für das Jahr 2023
6. Mitteilungen und Umfrage

Die Unterlagen zu den Traktanden finden Sie auf der Homepage unter Nachrichten und Aktuelles.

Wir freuen uns, Sie an der Budgetversammlung begrüßen zu dürfen und danken Ihnen, dass Sie sich diesen Termin reservieren.

Stimmberechtigt sind alle Gemeindegewohnerinnen und -einwohner evangelischer Konfession, welche das 16. Altersjahr erfüllt haben.

Malans, 21. Oktober 2022

DER KIRCHGEMEINDEVORSTAND

# Protokoll der Kirchgemeindeversammlung

Montag, 20. April 2022, 20:00 Kirche Malans

In der Kirche Malans kamen 46 Mitglieder der evangelischen Kirchgemeinde Malans inkl. Vorstand zur ordentlichen Jahresversammlung zusammen. Folgende Personen haben sich entschuldigt: Beat Liesch, Lotti Peyer, Jürg und Eva Schönenberger, Erica Caduff.

Es sind keine vorherigen schriftlichen Anträge eingegangen.

Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzählenden
2. Protokoll der Budgetversammlung vom 7. November 2021
3. Jahresberichte 2021: Vorstand und Pfarramt
4. Jahresrechnung 2021 mit Revisionsbericht
5. Nachtragskredit Renovation Pfarrhaus
6. Kollektenkasse 2021
7. Wahlen
  - Präsidentin (Susanne Krättli, neu)
  - Vorstandsmitglied (Max Buchli, neu)
  - Vorstandsmitglied (Klara Christen, neu)
  - Vorstandsmitglied (Bigna Sommer, bisher)
  - Vorstandsmitglied (Philippe Zwahlen, neu)
  - Rechnungsrevisor (Martin Gredig, bisher)
  - Rechnungsrevisor (Beat Liesch, neu)
  - Stellvertreterin Rechnungsrevisor (Lotti Peyer, bisher)
  - Delegierte Regionalversammlung (Susanne Krättli, neu)
8. Mitteilungen und Umfrage

## 1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler

Kirchgemeindepäsident ad Interim K. Müller heisst die Anwesenden willkommen. Er stellt zwei Gäste vor die der Versammlung beiwohnen: Den Rechnungsführer Hr. Daniel Gasner aus Jenaz und den Architekt Hr. Michele Vassella aus Chur.

Als Stimmenzähler werden Irene Kindschi und Martin Gredig vorgeschlagen und einstimmig gewählt.

## 2. Protokoll der Budgetversammlung vom 7. November 2021

Das Protokoll war der Einladung zur Versammlung beigelegt. Es wird einstimmig genehmigt.

## 3. Jahresberichte 2021: Vorstand und Pfarramt

K. Müller verliest den Jahresbericht, den er als Präsident der Kirchgemeinde verfasst hat. Bigna Sommer verliest den Pfarramtsbericht von Rüdiger Döls. Die Berichte decken den Zeitraum von März 2021 bis April 2022 ab.

Seitens der Teilnehmenden gab es keine Fragen oder Bemerkungen zu den Berichten. Die Berichte werden einstimmig genehmigt.

Beide Berichte befinden sich zum Nachlesen im Anhang bzw. auf der Homepage.

#### **4. Jahresrechnung 2021 mit Revisorenbericht**

Hr. Gasner hat nach dem Tod von der Kassierin, Pia Schoch am 17.02.2022 die Rechnungsführung übernommen und den Jahresabschluss für die Kirchgemeinde Malans erstellt.

Die Jahresrechnung ist neu in dem Rechnungsmodell HMR2 erstellt worden. Bei der Umstellung sind diverse Anpassungen erfolgt: Es gibt nun neue Abteilungen, 390: Behörden und Verwaltung, 392: Seelsorge und Gottesdienst, 393: Kinder-, Jugend- und Familienarbeit. Da es diese Aufteilung in 2020 noch nicht gab ist die Jahresrechnung 2021 mit der Jahresrechnung 2020 nicht vergleichbar.

Im Konto 313: Dienstleistungen Dritter ist ein Betrag von CHF 7225.05 enthalten für Vermessungen am Kirchturm und an der Fassade. Dies sind Vorarbeiten im Zusammenhang mit dem zukünftigen Projekt Sanierung Kirchturm. Dieser Betrag hat kein Einfluss auf das Rechnungsergebnis und wird im Konto 489 aus dem Bilanzkonto Vorfinanzierung Bau entnommen.

In der Bilanz sind die Grundstücke Troller, Mühlwiese und Küng bereits bei der Eröffnung am 01.01.2021 neu bewertet worden.

Die Geschäftsprüfungskommission (GPK) hat bei der Rechnungsumstellung mit der Eröffnungsbilanz per 01.01.2021 eine Zwischenrevision gemacht und diese geprüft.

Die Jahresrechnung schliesst mit einem Gewinn von CHF 41'861.20 ab.

Das Eigenkapital von CHF 122'225.02 ist neu im Konto kumulierte Ergebnisse der Vorjahre aufgeführt. Das Rechnungsergebnis (Gewinn oder Verlust) wird jeweils diesem Konto zugewiesen.

Martin Gredig verliest den Revisorenbericht, den er mit Phillip Zwahlen und Lotti Peyer (stellvertretende Revisorin) erstellt hat. Die Buchhaltung wurde stichprobenmässig geprüft. Sie ist sauber und ordnungsgemäss geführt. Das Eigenkapital wird nach Verbuchung des Ertrages per 31.12.2021 mit CHF 164'086.22 ausgewiesen. Die Revisoren beantragen die Genehmigung der Jahresrechnung und die Entlastung der beteiligten Personen. Dem Antrag wird einstimmig zugestimmt.

#### **5. Nachtragskredit Renovation Pfarrhaus**

Die Renovationsarbeiten am Pfarrhaus haben gezeigt, dass der Zustand der Elektroanlagen im Pfarrhaus nicht so gut ist wie anfänglich vermutet. Die damalige Einschätzung, dass keine Erneuerung notwendig ist, hat sich leider nicht bestätigt. Die Bauleitung hat zu einer umfangreicher Renovation der Elektroanlagen geraten. Um die hierdurch entstehenden zusätzlichen Kosten zu decken beantragt der Vorstand einen Nachtragskredit in Höhe von CHF 46'767.20.

K. Müller bestätigt, dass diese Summe für die finanzielle Situation der Kirchgemeinde kein Problem darstellt.

Lieni Wegelin stellt die Frage, wie die Energieversorgung für die Heizung des Pfarrhaus in Zukunft sein wird.

K. Müller gibt folgende Auskunft: Eine energetische Abklärung durch die Fa. Huber ist erfolgt. Die Ölheizung des Pfarrhauses ist relativ neu, eine baldige Erneuerung ist nicht sinnvoll. Auch die Radiatoren sind noch in gutem Zustand. Eine Heizungssanierung des

Pfarrhauses ist ein grosses Projekt da sie mit einer gleichzeitigen Verbesserung der Dämmung erfolgen sollte.

Herr Vasella gibt Auskunft zu dem Renovierungsprojekt, für das er als Bauleiter verantwortlich ist. Er erläutert die 3 Prioritätskategorien (siehe Protokoll der Herbstversammlung) nach denen gearbeitet wurde. Bei der Erstellung der Aufgaben und Prioritätenliste kam ihm zu Gute, dass R. Döls selbst bereits eine Mängelliste erstellt hat. Einer der grössten Posten ist die umfangreiche Küchensanierung, die letzte Küchensanierung liegt 30 Jahre zurück.

Die Abstimmung zum Nachtragskredit ergibt, dass dieser einstimmig genehmigt wird.

## 6. Kollektenkasse 2021

Erika Fankhauser führt die Kollektenkasse und gibt folgende Auskunft zu den Kollekten von 2021. Insgesamt ergaben die Kollekten CHF 22'874.00 und liegen damit ca. CHF 8'000 höher als im Vorjahr. Die Kollekten in den letzten Jahren vor der Corona Pandemie lagen bei CHF 24'000 – 28'000/Jahr.

Die Kollektenerträge stellen sich folgendermassen zusammen:

• Solidaritätsprojekt Spitex Siebenbürgen:	CHF 6'200.00
• Durch Pfarramt/Vorstand veranlasst:	CHF 3'289.00
• Kantonale Landeskirche und Bettag (Kanton Graubünden):	CHF 5'915.00
• Abdankungen:	CHF 7'310.00
• Trauungen:	CHF 160.00

## 7. Wahlen

K. Müller erläutert, dass gemäss neuer Kirchgemeindeordnung alle Vorstände und Revisoren ((bisherige und neue) neu gewählt werden müssen. D. Huyssen (Aktuar) und K. Müller (Präsident ad interim) stellen sich nicht zur Wiederwahl.

Die neuen Kandidaten des Kirchenvorstands und die Präsidentschaftskandidatin stellen sich kurz persönlich vor.

Die Wahlen ergeben folgende Ergebnisse:

- Susanne Krättli (neu) wird als Präsidentin einstimmig gewählt
- Max Buchli (neu) wird als Vorstandsmitglied einstimmig gewählt
- Klara Christen (neu) wird mit 2 Gegenstimmen gewählt
- Bigna Sommer (bisher) wird als Vorstandsmitglied einstimmig wiedergewählt
- Philippe Zwahlen (neu) wird als Vorstandsmitglied mit einer Gegenstimme gewählt
- Martin Gredig (bisher) wird als Rechnungsrevisor einstimmig wiedergewählt
- Beat Liesch (neu) wird als Rechnungsrevisor in Abwesenheit einstimmig gewählt
- Lotti Peyer (bisher) wird als Stellvertreterin Rechnungsrevisor in Abwesenheit einstimmig wiedergewählt
- Susanne Krättli (neu) wird als Delegierte der Regionalversammlung einstimmig gewählt.

## 8. Mitteilungen und Umfrage

- K. Müller teilt mit, dass es am 10.05.2022 eine Sitzung geben wird, bei der der amtierende Vorstand die Amtsgeschäfte dem neu gewählten Vorstand übergibt. D.

Huysen und K. Müller stehen darüber hinaus dem neuen Vorstand für Fragen zur Verfügung.

- Es wurde ein Sekretariat eingerichtet. Dieses wird aktuell von D. Gasner besetzt. Es gibt neu eine Sekretariatstelefonnummer und Emailadresse (siehe Homepage)
- Der Installationsgottesdienst von Pfarrer Johannes Bardill wird am 10.07.2022 statt finden.
- S. Krättli bedankt sich für das entgegengebrachte Vertrauen und freut sich auf die Zusammenarbeit mit den VorstandskollegInnen. Sie bedankt sich beim bisherigen Vorstand für die geleistete Arbeit.
- K. Müller bedankt sich bei B. Sommer und D. Huysen für die gute Zusammenarbeit
- G. Caviezel hält eine kleine Laudatio auf K. Müller und bedankt sich damit bei ihm für die vielen Jahre, die er im Vorstand gewirkt hat. K. Müller und D. Huysen werden jeweils mit einem Geschenk verabschiedet.

K. Müller dankt den Anwesenden für ihr Interesse und beschliesst die Sitzung um 21:35h mit einer Einladung zu einem Apéro.

Malans, 26. April 2022

Der Aktuar: Dieter Huysen

# **Restaurierung Kirchturm Reformierte Kirche Malans, Antrag Baukredit zu Handen Budgetversammlung Kirchgemeinde Malans vom 06. November 2022**

Der Kirchturm in unserer Gemeinde ist einer der wichtigen Eckpfeiler im Dorfzentrum von Malans.

Seine Ausstrahlung hat gelitten. Die äusseren Einflüsse haben in den letzten 40 Jahren ihre Spuren hinterlassen. Dieses Bauwerk aus dem 15. Jahrhundert muss dringend für unsere nächsten Generationen erhalten und dementsprechend einer Restauration unterzogen werden. Seit der letzten Renovation (1979-82) sind an der Fassade Verputzschäden entstanden. Zudem sind im Sockelbereich Feuchtigkeitsschäden sichtbar.

Der Kirchturm befindet sich je zur Hälfte im Eigentum der Kirchgemeinde sowie der politischen Gemeinde. Das Projekt wurde deshalb im Einverständnis mit der politischen Gemeinde im Jahre 2020 aufgelegt und sollte der Budgetversammlung 2021 der Kirchgemeinde unterbreitet werden. Aufgrund der damaligen laufenden Renovationsarbeiten im Pfarrhaus musste die auf anfangs 2022 geplante Restaurierung des Kirchturms aber vorerst zurückgestellt werden. Der Kirchgemeindevorstand wie auch die politische Behörde der Gemeinde Malans ist der Auffassung, dass jetzt die Zeit gekommen ist, diese Aufgabe an die Hand zu nehmen.

Architekt Michele Vasella wurde beauftragt, einen KV inkl. Untersuchungsbericht und Restaurationskonzept auszuarbeiten. Dieses sieht folgende Arbeiten vor:

Die Fassade wird fachmännisch mit einem neuen Grund- und Deckputz versehen und anschliessend gestrichen. Die Läden der Schallöffnungen werden wo nötig repariert und mit Oelfarbe gestrichen. In diesem Zusammenhang wird auch die Kirchturmtechnik inkl. Uhrwerk einer Renovation unterzogen. Die Zifferblätter und Wappen, die Zeigerpaare und Zeigerwerke, die Turmspitze und Wasserspeier werden demontiert, restauriert und wieder montiert. Zudem wird die Holzkonstruktion des Daches, die Holzschindelabdeckung sowie die Blitzschutzanlage kontrolliert und wo nötig ergänzt und/oder repariert.

Es war vorgesehen, dass Architekt Michele Vassella das Bauvorhaben auch als Bauleiter begleiten wird. Da er sich in der Zwischenzeit beruflich verändert hat, möchten wir auf Empfehlung der kantonalen Denkmalpflege die Bauleitung an Marlene Gujan Architektur AG, 7206 Igis, vergeben.

Gemäss Kostenvoranschlag vom 3. Oktober 2022 setzen sich die Baukosten wie folgt zusammen:

Vorbereitungsarbeiten	CHF	11'800
Gerüste/Fassadengerüste	CHF	79'000
Schreiner-/Zimmermann- und Spenglerarbeiten / Blitzschutzanlage	CHF	21'700
Bedachungsarbeiten	CHF	3'800
Fassadenputze	CHF	41'000
Äussere Oberflächenbehandlungen	CHF	42'000
Restaurator	CHF	24'000
Sanierung Metallbauwerke	CHF	64'000

Neue Hammerhebewerke / Sicherheitskonzept gemäss SUVA Bauarbeitsverordnung	CHF 32'000
Honorare Architekt	CHF 44'000
Baunebenkosten	CHF 7'000
Unvorhergesehenes	<u>CHF 29'700</u>
<b>Gesamttotal inkl. MWSt</b>	<b><u>CHF 400'000</u></b>

Die Bruttokosten von insgesamt CHF 400'000 werden je zur Hälfte von der Kirchgemeinde und der politischen Gemeinde Malans getragen. Es ist davon auszugehen, dass die Denkmalpflege einen Beitrag an die Restaurierung des Kirchsturms sprechen wird. Ein entsprechendes Beitragsgesuch wird demnächst gestellt.

Der Kirchgemeindevorstand Malans stellt den Antrag, dem Baukredit im Betrage von **CHF 200'000** für die Restaurierung des Kirchturms zuzustimmen.

Der Kirchgemeindevorstand  
Malans, 21. Oktober 2022

Funktionale Gliederung		Budget 2023		Budget 2022		Rechnung 2021	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>3</b>	<b>Kirchgemeinde Malans</b>	<b>437'700.00</b>	<b>417'300.00</b>	<b>439'200.00</b>	<b>412'000.00</b>	<b>377'784.51</b>	<b>377'784.51</b>
<b>39</b>	<b>Kirchgemeinde Malans</b>	<b>437'700.00</b>	<b>417'300.00</b>	<b>439'200.00</b>	<b>412'000.00</b>	<b>377'784.51</b>	<b>377'784.51</b>
<b>390</b>	<b>Behörden und Verwaltung</b>	<b>54'500.00</b>		<b>37'500.00</b>		<b>52'197.05</b>	<b>2'544.00</b>
300	Behörden, Kommissionen und Richter	16'500.00		16'500.00		15'813.25	
301	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	27'100.00		20'000.00		29'980.65	
305	Arbeitgeberbeiträge	6'100.00				2'461.05	
309	Übriger Personalaufwand	3'000.00		1'000.00		1'808.45	
311	Nicht aktivierbare Anlagen	400.00				390.60	
313	Dienstleistungen und Honorare	900.00				652.25	
315	Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte					158.00	
317	Spesenentschädigungen	500.00				631.00	
319	Verschiedener Betriebsaufwand					301.80	
426	Rückerstattungen						2'544.00
<b>392</b>	<b>Seelsorge und Gottesdienst</b>	<b>243'250.00</b>	<b>1'500.00</b>	<b>245'400.00</b>		<b>238'322.47</b>	<b>3'639.80</b>
301	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	160'900.00		152'000.00		163'952.20	
304	Zulagen	6'000.00		13'000.00		13'897.50	
305	Arbeitgeberbeiträge	33'950.00		50'200.00		35'838.96	
309	Übriger Personalaufwand	3'000.00		5'500.00		1'970.50	
310	Material- und Warenaufwand	13'700.00		11'000.00		8'528.24	
311	Nicht aktivierbare Anlagen	5'500.00		5'500.00		1'756.75	
313	Dienstleistungen und Honorare	4'900.00		2'700.00		6'303.35	
316	Mieten,Pachten,Benützungsggebühren, Leasing					200.00	
317	Spesenentschädigungen	4'800.00		4'800.00		4'151.40	
319	Verschiedener Betriebsaufwand					448.57	
363	Beiträge an Gemeinwesen und Dritte	10'500.00		700.00		1'275.00	
426	Rückerstattungen		1'500.00				3'639.80
<b>393</b>	<b>Bildung</b>	<b>55'400.00</b>	<b>17'300.00</b>	<b>30'700.00</b>		<b>58'842.04</b>	<b>18'100.00</b>
301	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	41'800.00		23'000.00		42'487.85	
305	Arbeitgeberbeiträge	5'900.00				5'952.34	
310	Material- und Warenaufwand	700.00		700.00		458.25	



**Evang. Kirchgemeinde Malans**

**Erfolgsrechnung**

313	Dienstleistungen und Honorare					139.35	
317	Spesenentschädigungen / kirchliche Angebote	7'000.00		7'000.00		9'804.25	
426	Rückerstattungen		17'300.00				18'100.00
<b>394</b>	<b>Kinder-, Jugend- Familienarbeit (inkl. Sonntagsschule)</b>	<b>15'150.00</b>	<b>10'000.00</b>			<b>494.15</b>	
301	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	2'000.00					
305	Arbeitgeberbeiträge	150.00					
317	Spesenentschädigungen / kirchliche Angebote	13'000.00				494.15	
426	Rückerstattungen		10'000.00				
<b>395</b>	<b>Kirchliche Liegenschaften</b>	<b>69'400.00</b>	<b>20'650.00</b>	<b>124'100.00</b>	<b>22'000.00</b>	<b>26'320.00</b>	<b>15'224.50</b>
301	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	12'400.00		3'500.00		310.00	
305	Arbeitgeberbeiträge	500.00				0.95	
310	Material- und Warenaufwand	500.00					
312	Wasser, Energie, Heizmaterial	18'400.00		12'000.00		14'009.50	
313	Dienstleistungen und Honorare	3'600.00		3'600.00		9'741.75	
314	Baulicher und betrieblicher Unterhalt	211'500.00		10'000.00		7'215.55	
315	Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte	5'000.00		5'000.00		2'267.30	
426	Rückerstattungen		3'900.00				412.50
447	Liegenschaftenertrag VV		16'750.00		22'000.00		14'812.00
489	Entnahmen aus dem Eigenkapital	-182'500.00		90'000.00		-7'225.05	
<b>399</b>	<b>FINANZEN UND STEUERN</b>		<b>367'850.00</b>	<b>1'500.00</b>	<b>390'000.00</b>	<b>1'608.80</b>	<b>338'276.21</b>
340	Zinsaufwand			1'500.00		1'608.80	
400	Direkte Steuern natürliche Personen		367'200.00		390'000.00		379'514.06
443	Liegenschaftenertrag Finanzvermögen		550.00				550.00
469	Rückverteilung der CO2 Abgabe		100.00				73.35
900	Abschluss Erfolgsrechnung						-41'861.20
		<b>437'700.00</b>	<b>417'300.00</b>	<b>439'200.00</b>	<b>412'000.00</b>	<b>377'784.51</b>	<b>377'784.51</b>
	<b>Gesamtergebnis</b>		<b>20'400.00</b>		<b>27'200.00</b>		
		<b>437'700.00</b>	<b>437'700.00</b>	<b>439'200.00</b>	<b>439'200.00</b>	<b>377'784.51</b>	<b>377'784.51</b>